

Exo

Chapter 13

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

וַיִּדְבֹר וַיְהוּה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1
और-कहा यहोवा-ने से मूसा कहते-हुए
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

तब यहोवा ने मूसा से कहा,

קָדַשׁ-לִי קָדָשׁ-לֵי כָל-בְּכוֹר כָּל-רָחֵם בְּבִנְי יִשְׂרָאֵל בְּאָדָם וּבְבִהֵמָה 2
पवित्र-करो मेरे-लिए सब पहलौठे सब जो-खोलता-है गर्भ सब पुत्रों-में इस्राएल-के मनुष्य-में और-पशुओं-में
[H6942](#) [H3605](#) [H1060](#) [H3605](#) [H1060](#) [H3605](#) [H3605](#) [H3605](#) [H3605](#) [H3605](#) [H3605](#)

לִי וְהוֹא: 1
मेरे-लिए वह
[H1931](#)

“प्रत्येक पहलौठा इस्राएली लड़का मुझे समर्पित होगा। हर एक स्त्री का पहलौठा नर बच्चा मेरा ही होगा। तुम लोग हर एक नर पहलौठा जानवर को भी मुझे समर्पित करना।”

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-הָעָם זְכוֹר אֶת-הַיּוֹם הַזֶּה מִמָּחָר מִבֵּית 3
और-कहा मूसा-ने से लोगों याद-करो को दिन इस जब निकले-तुम मिस्र-से घर-से
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H2142](#) [H0853](#) [H3117](#) [H2088](#) [H3318](#) [H4714](#)

עַבְדֵי־יְהוָה הָיוּ לְךָ הַיּוֹם הַזֶּה וְלֹא יֵאָכֵל חֶמְצָה: 1
दासत्व-के क्योंकि शक्ति-से हाथ निकाला यहोवा-ने तुम्हें यहाँ-से और-नहीं खाया-जाए खमीरी
[H5650](#) [H2392](#) [H3027](#) [H3318](#) [H3068](#) [H0853](#) [H2088](#) [H3808](#) [H0398](#)

मूसा ने लोगों से कहा, “इस दिन को याद रखो। तुम लोग मिस्र में दास थे। किन्तु इस दिन यहोवा ने अपनी महान शक्ति का उपयोग किया और तुम लोगों को स्वतन्त्र किया। तुम लोग खमीर के साथ रोटी मत खाना।

הַיּוֹם אַתֶּם נִקְלְוִים בְּחַדְשׁ הָאָבִיב: 4
आज तुम निकल-रहे-हो महीने-में आबीब-के
[H3117](#) [H3318](#) [H2320](#) [H0024](#)

आज के दिन आबीब के महीने में तुम लोग मिस्र से प्रस्थान कर रहे हो।

וַיְהוּה וַיְהוּה כִּי-יָבִיאָה אֶרֶץ מִצְרַיִם וְהָאֱמֹרִי 5
और-होगा और-तुझे लाएगा-तुझे जब देश में यहोवा कनानियों-के और-हिम्मियों-के और-एमोरियों-के
[H1961](#) [H0935](#) [H3068](#) [H0413](#) [H0776](#) [H2850](#) [H0567](#)

וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה 6
दूध बहती-हुई देश तुझे देने-को पूर्वजों-से-तेरे शपथ-खाई जिसे और-यबूसियों-के और-हिम्मियों-के
[H2461](#) [H2100](#) [H0776](#) [H5414](#) [H0001](#) [H7650](#) [H2983](#) [H2340](#)

וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה 7
इस महीने-में इस सेवा को और-मानोगे और-मधु
[H2088](#) [H2320](#) [H2063](#) [H5656](#) [H0853](#) [H5647](#) [H1706](#)

यहोवा ने तुम लोगों के पूर्वजों से विशेष प्रतिज्ञा की थी। यहोवा ने तुम लोगों को कनानी, हित्ती, एमोरी, हिब्बी और यबूसी लोगों को धरती देने की प्रतिज्ञा की थी। यहोवा जब तुम लोगों को उस सम्पन्न और सुन्दर देश में पहुँचा दे तब तुम लोग इस दिन को अवश्य याद रखना। तुम लोग हर वर्ष के पहले महीने में इस दिन को उपासना का विशेष दिन रखना।

שְׁבַע יָמִים תֵּאָכֵל חֶמְצָה מִצֵּאת וּבְיוֹם הַשְּׁבִיעִי תֵּאָכֵל 6
सात दिन खाओगे और-दिन-में अखमीरी-रोटी सातवें पर्व
[H7651](#) [H3117](#) [H0398](#) [H4682](#) [H3117](#) [H2282](#) [H3068](#)

“सात दिन तक तुम लोग वही रोटी खाना जिसमें खमीर न हो। सातवें दिन एक बड़ी दावत होगी। यह दावत यहोवा के सम्मान का सूचक होगी।

וְרָאָה	וְלֹא־	חָמֵץ	לָּהּ	וְרָאָה	וְלֹא־	הַיָּמִים	שִׁבְעַת	אֵת	יֵאָכֵל	מִצֹּת	7
दिखे	और-नहीं	खमीरी	तेरे-पास	दिखे	और-नहीं	दिनों	सात	में	खाई-जाए	अखमीरी-रोटी	
H7200	H3808			H7200	H3808	H3117	H7651	H0853	H0398	H4682	
								וְגָבְלָהּ:	בְּכֹל־	שָׂאֵר	לָּהּ
								सीमाओं-तेरी	सब-में	खमीर	तेरे-पास
								H1366	H3605	H7603	

अतः सात दिन तक लोगों को खमीर के साथ बनी रोटी खानी नहीं चाहिए। तुम्हारे प्रदेश में किसी भी जगह खमीर की कोई रोटी नहीं होनी चाहिए।

לִי	יְהוָה	עָשָׂה	זֶה	בְּעִבּוֹר	לֵאמֹר	הַהוּא	בַּיּוֹם	לְבָנִיךָ	וַיְהַדְרֵךְ	8
मेरे-लिए	यहोवा-ने	किया	इस	कारण-से	कहते-हुए	उस	दिन-में	पुत्र-को-अपने	और-बताओगे	
	H3068		H2088	H5668	H0559	H1931	H3117		H5046	
								מִמִּצְרַיִם:	בְּצֵאתִי	
								मिस्र-से	जब-निकला-मैं	
								H4714	H3318	

इस दिन तुम को अपने बच्चों से कहना चाहिए, ‘हम लोग यह दावत इसलिए कर रहे हैं कि यहोवा ने मुझ को मिस्र से बाहर निकाला।’

הַיְהוּדָה	לְמַעַן	עֵינֶיךָ	בֵּין	וְלִזְכוּרוֹן	יָדְךָ	עַל־	לְאוֹת	לָּהּ	וַיְהוּדָה	9
हो	ताकि	आँखों-तेरी	बीच	और-स्मरण-के-लिए	हाथ-तेरे	पर	चिह्न-के-लिए	तेरे-लिए	और-होगा	
H1961	H4616		H0996	H2146	H3027		H0226		H1961	
	מִמִּצְרַיִם:	יְהוָה	הוֹצֵאָה	חֹזְקָה	בְּיַד	כִּי	בְּפִיךָ	יְהוָה	תּוֹרַת	
	मिस्र-से	यहोवा-ने	निकाला-तुझे	शक्तिशाली	हाथ-से	क्योंकि	मुँह-में-तेरे	यहोवा-की	व्यवस्था	
	H4714	H3068	H3318	H2389	H3027		H6310	H3068	H8451	

“यह पवित्र दिन तुम लोगों को याद रखने में सहायता करेगा अर्थात् तुम लोगों के हाथ पर बंधे धागे का काम करेगा। यह पवित्र दिन यहोवा के उपदेशों को याद करने में तुमको सहायता करेगा। तुम्हें यह याद दिलाने में सहायता करेगा कि यहोवा ने तुम लोगों को मिस्र से बाहर निकालने के लिए अपनी महान शक्ति का उपयोग किया।

ס	יְמֵיהָ:	מִיָּמִים	לְמוֹעֲדָה	הַזֹּאת	הַחֻקָּה	אֵת	וְשִׁמְרָהּ	10
—	दिनों-तक	दिनों-से	नियत-समय-पर-उसके	इस	विधि	को	और-मानो	
	H3117	H3117	H4150	H2063	H2708	H0853	H8104	

इसलिए हर वर्ष इस दिन को ठीक समय पर याद रखो।

וְלִאֲבֹתֶיךָ	לָּהּ	נִשְׁבַּע	כַּאֲשֶׁר	הַכְּנַעֲנִי	אֶרֶץ	אֶל־	יְהוָה	יָבֵאָה	כִּי־	וַיְהוּדָה	11
और-पूर्वजों-तेरे	तुझसे	शपथ-खाई	जैसा	कनानियों-के	देश	में	यहोवा	लाएगा-तुझे	जब	और-होगा	
H0001		H7650			H0776	H0413	H3068	H0935		H1961	
								לָּהּ:	וַיַּגִּדְהָ		
								तुझे	और-देगा-उसे		
									H5414		

“यहोवा तुम लोगों को उस देश में ले चलेगा जिसे तुम लोगों को देने के लिए उसने प्रतिज्ञा की है। इस समय वहाँ कनानी लोग रहते हैं। किन्तु यहोवा ने तुम से पहले तुम्हारे पूर्वजों से यह प्रतिज्ञा की थी कि वह यह प्रदेश तुम लोगों को देगा। परमेश्वर जब यह प्रदेश तुम को देगा उसके बाद

אֲשֶׁר	בְּהֵמָה	שָׂגֵר	וּפְטָר	וְכֹל־	לְיְהוָה	רָחֵם	פְּטָרָה	כָּל־	וַיַּעֲבֹרְהָ	12
जो	पशु-का	बच्चा	जो-खोलता-है	और-सब	यहोवा-के-लिए	गर्भ	जो-खोलता-है	सब	और-समर्पित-करोगे	
	H0929	H7698		H3605	H3068	H7358		H3605		
								לְיְהוָה:	הַזֹּכְרִים	
								यहोवा-के-लिए	नर	
								H3068	H2145	H1961

तुम लोग अपने हर एक पहलूठे पुत्र को उसे समर्पित करना याद रखना और हर एक पहलूठा नर जानवर यहोवा को अवश्य समर्पित होना चाहिए।

13 וְכָל- אֶבְרָתוֹ וְעַרְפָּתוֹ וְכָל- אֶבְרָתוֹ וְעַרְפָּתוֹ
 और-सब और-तोड़ोगे-गर्दन-उसकी छुड़ाओगे नहीं और-यदि भेड़-से छुड़ाओगे गधे-का जो-खीलता-है और-सब
[H3605](#) [H6202](#) [H6299](#) [H3808](#) [H7716](#) [H6299](#) [H2543](#) [H3605](#)

בְּכֹרֵי אָדָם בְּכֹרֵי אָדָם
 छुड़ाओगे पुत्रों-में-तेरे मनुष्य पहलौठे
[H6299](#) [H0120](#) [H1060](#)

हर एक पहलौठा गधा यहीवा से वापस खरीदा जा सकता है। तुम लोग उसके बदले मेमने को अर्पित कर सकते हो और गधे को वापस ले सकते हो। यदि तुम यहीवा से गधे को खरीदना नहीं चाहते तो इसे मार डालो। यह एक बलि होगी तुम उसकी गर्दन अवश्य तोड़ दो। हर एक पहलौठा लड़का यहीवा से पुनः अवश्य खरीद लिया जाना चाहिए।

14 וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה
 और-होगा और-होगा और-होगा और-होगा और-होगा और-होगा और-होगा और-होगा और-होगा
[H3027](#) [H2392](#) [H0413](#) [H0559](#) [H2063](#) [H4100](#) [H0559](#) [H4279](#) [H7592](#) [H1961](#)

הוֹצִיאָנוּ מִצִּיּוֹן הוֹצִיאָנוּ מִצִּיּוֹן
 निकाला-हमें निकाला-हमें
 מִבֵּית עַבְדִּים מִבֵּית עַבְדִּים
 घर-से दासत्व-के
[H5650](#) [H4714](#) [H3068](#) [H3318](#)

“भविष्य में तुम्हारे बच्चे पूछेंगे कि तुम यह क्यों करते हो? वे कहेंगे, ‘इस सबका क्या मतलब है?’ और तुम उत्तर दोगे, ‘यहीवा ने हम लोगों को मिस्र से बचाने के लिए महान शक्ति का उपयोग किया। हम लोग वहाँ दास थे। किन्तु यहीवा ने हम लोगों को बाहर निकाला और वह यहाँ लाया।

15 מִצְרַיִם מִצְרַיִם מִצְרַיִם מִצְרַיִם מִצְרַיִם מִצְרַיִם מִצְרַיִם מִצְרַיִם
 मिस्र-के देश-में पहलौठे सब यहीवा-ने और-मारा भेजने-को-हमें फिरौन-ने कठोर-किया जब और-हुआ
[H4714](#) [H0776](#) [H1060](#) [H3605](#) [H3068](#) [H2026](#) [H7971](#) [H6547](#) [H7185](#) [H1961](#)

מִצְרַיִם מִצְרַיִם מִצְרַיִם מִצְרַיִם מִצְרַיִם
 सब यहीवा-के-लिए बलिदान-करता-हूँ मैं इस इसलिए पशु-के पहलौठे और-तक मनुष्य पहलौठे-से
[H3605](#) [H3068](#) [H2076](#) [H0589](#) [H0929](#) [H1060](#) [H5704](#) [H0120](#) [H1060](#)

פֶּטֶר רָחֵם רָחֵם רָחֵם
 जो-खीलता-है गर्भ गर्भ गर्भ
 וְכָל- אֶבְרָתוֹ וְכָל- אֶבְרָתוֹ
 और-सब छुड़ाऊँगा पुत्रों-मेरे पहलौठे
[H3605](#) [H2145](#) [H7358](#) [H1060](#)

मिस्र में फिरौन हठी था। उसने हम लोगों को प्रस्थान नहीं करने दिया। किन्तु यहीवा ने उस देश के सभी पहलौठे नर सन्तानों को मार डाला। (यहीवा ने पहलौठे नर जानवरों और पहलौठे पुत्रों को मार डाला।) इसलिए हम लोग हर एक पहलौठे नर जानवर को यहीवा को समर्पित करते हैं। और यही कारण है कि हम प्रत्येक पहलौठे पुत्रों को फिर यहीवा से खरीदते हैं।’

16 וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה
 और-होगा और-होगा और-होगा और-होगा और-होगा
[H3027](#) [H2392](#) [H0996](#) [H2903](#) [H3027](#) [H0226](#) [H1961](#)

הוֹצִיאָנוּ מִצִּיּוֹן הוֹצִיאָנוּ מִצִּיּוֹן
 निकाला-हमें निकाला-हमें
 מִצִּיּוֹן מִצִּיּוֹן
 मिस्र-से मिस्र-से
[H4714](#) [H3068](#) [H3318](#)

यह तुम्हारी हाथ पर बँधे धागे की तरह है और यह तुम्हारी आँखों के सामने बँधे चिन्ह की तरह है। यह इसे याद करने में सहायक है कि यहीवा अपनी महान शक्ति से हम लोगों को मिस्र से बाहर लाया।”

17 וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה
 और-हुआ और-हुआ और-हुआ और-हुआ और-हुआ
[H6430](#) [H0776](#) [H1870](#) [H0430](#) [H5148](#) [H3808](#) [H0853](#) [H6547](#) [H7971](#) [H1961](#)

וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה
 और-लौटें युद्ध जब-देखें-वे लोग पछताएँ कहीं परमेश्वर-ने कहा क्योंकि वह निकट क्योंकि
[H7725](#) [H4421](#) [H7200](#) [H5162](#) [H6435](#) [H0430](#) [H0559](#) [H1931](#) [H7138](#)

מִצְרַיִם מִצְרַיִם
 मिस्र-को मिस्र-को
[H4714](#)

फ़िरौन ने लोगों को मिस्र छोड़ने के लिए विवश किया। यहोवा ने लोगों को समुद्र के तट की सड़क को नहीं पकड़ने दिया। वह सड़क पलिशती तक का सबसे छोटा रास्ता है, किन्तु यहोवा ने कहा, “यदि लोग उस रास्ते से जाएंगे तो उन्हें लड़ना पड़ेगा। तब वे अपना मन बदल सकते हैं और मिस्र को लौट सकते हैं।”

בְּנֵי- पुत्र	עָלוּ चढ़े	וּחַמְשֵׁים और-सशस्त्र	סוּף लाल-के	יַם- समुद्र	הַיַּדְבָּר जंगल-के	דֶּרֶךְ- रास्ते-से	הָעָם लोगों	אֶת- को	אֱלֹהִים परमेश्वर-ने	וַיִּסָּב और-घुमाया	18
	H5927	H2571	H5488	H3220		H1870		H0853	H0430	H5437	

יִשְׂרָאֵל
इसाएल-के

מִצְרַיִם
मिस्र-के

מִצְרַיִם
देश-से

מִצְרַיִם
[H4714](#)

מִצְרַיִם
[H0776](#)

מִצְרַיִם
[H3478](#)

इसलिए यहोवा उन्हें अन्य रास्ते से ले गया। वह लाल सागर की तटीय मरुभूमि से उन्हें ले गया। किन्तु इस्राएल के लोग तब युद्ध के लिए वस्त्र पहने थे जब उन्होंने मिस्र छोड़ा।

אֶת- को	הַשָּׁבִיעַ शपथ-खिलाई-थी	הַשָּׁבִיעַ शपथ-खिलाकर	כִּי क्योंकि	עִמּוֹ अपने-साथ	יוֹסֵף यूसुफ़-की	עֲצָמוֹת हड्डियाँ	אֶת- को	מֹשֶׁה मूसा-ने	וַיִּקַּח और-लिया	19
H0853	H7650	H7650			H3130	H6106	H0853	H4872	H3947	
מִזָּה यहाँ-से	עֲצָמוֹתַי हड्डियाँ-मेरी	אֶת- को	וְהַעֲלִיתָם और-ले-जाओगे	אֶתְכֶם तुम्हें	אֱלֹהִים परमेश्वर	יִפְקֹד देखेगा	פֶּקֶד अवश्य	לֵאמֹר कहते-हुए	יִשְׂרָאֵל इसाएल-के	בְּנֵי पुत्रों
H2088	H6106	H0853	H5927	H0853	H0430			H0559	H3478	

אֶתְכֶם
अपने-साथ-तुम्हारे

[H0854](#)

मूसा यूसुफ़ की अस्थियों को अपने साथ ले गया। (मरने के पहले यूसुफ़ ने इस्राएल की सन्तानों से प्रतिज्ञा कराई कि वे वह करेंगे। मरने के पहले यूसुफ़ ने कहा, “जब परमेश्वर तुम लोगों को बचाए, मेरी अस्थियों को मिस्र के बाहर अपने साथ ले जाना याद रखना।”)

וַיִּסְעוּ और-कूचे	מִסּוּכֹת सुककोत-से	וַיַּחֲנוּ और-डैरा-डाला	בְּאֶתְמֵם एताम-में	בְּקִנְיָה किनारे-पर	הַיַּדְבָּר जंगल-के	20
H5265	H5523	H2583	H0864			

इस्राएल के लोगों ने सुककोत नगर छोड़ा और एताम में डैरा डाला। एताम मरुभूमि के छोर पर था।

וַיַּהֲרֹחַ और-यहोवा	הָלַךְ चल-रहा-था	לְפָנֵיהֶם आगे-उनके	יוֹמָם दिन-को	בְּעַמּוּד स्तंभ-में	עָנָן बादल-के	לְנַחְתָּם ले-जाने-को-उन्हें	הַדֶּרֶךְ रास्ते-पर	וּלְלֵילָה और-रात-को	21
H3068	H1980	H6440	H3119	H5982	H6051	H5148	H1870	H3915	
בְּעַמּוּד स्तंभ-में	אֵשׁ आग-के	לְהַאֲרִיר प्रकाश-देने-को	לָהֶם उन्हें	לְלַכֵּת चलने-को	יוֹמָם दिन	וּלְלֵילָה और-रात			
H5982	H0784	H0215		H3212	H3119	H3915			

यहोवा ने रास्ता दिखाया। दिन में यहोवा ने एक बड़े बादल का उपयोग लोगों को ले चलने के किया। और रात में यहोवा ने रास्ता दिखाने के लिए एक ऊँचे अग्नि स्तम्भ का उपयोग किया। यह आग उन्हें प्रकाश देती थी अतः वे रात को भी यात्रा कर सकते थे।

לֹא- नहीं	יָמִישׁ हटा	עַמּוּד स्तंभ	הָעָנָן बादल-का	יוֹמָם दिन-को	וְעַמּוּד और-स्तंभ	הָאֵשׁ आग-का	לְלֵילָה रात-को	לְפָנֵי आगे-से	הָעָם लोगों-के	פ —	22
H3808	H4185	H5982	H6051	H3119	H5982	H0784	H3915	H6440			

एक ऊँचे स्तम्भ के रूप में बादल सदा उनके साथ दिन में रहा और रात को अग्नि स्तम्भ सदा उनके साथ रहा।